

Міністерство освіти і науки України
Національний технічний університет
«Дніпровська політехніка»

Кафедра іноземних мов

«ЗАТВЕРДЖЕНО»
Зав.кафедри іноземних мов

Кострицька С.І.

«28» вересня 2021 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна мова для науки і освіти англійська/німецька/французька»

Галузь знань	12 Інформаційні технології
Спеціальність	122 Комп'ютерні науки
Освітній рівень.....	Доктор філософії
Освітньо-наукова програма	Комп'ютерні науки
Статус	Обов'язкова
Загальний обсяг	6 кредитів ECTS (180 годин)
Форма підсумкового контролю	Залік. Іспит.
Термін викладання	1-й і 2-й семестри
Мова викладання	Англійська/німецька французька

Викладачі: Дьячок Н.В., Ісакова М.Л., Лапіна В.О., Павленко Л.В.,
Яременко І.А., Заболотська І.О.

Пролонговано: на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__»____ 20__р.
(підпис, ПІБ, дата)

на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__»____ 20__р.
(підпис, ПІБ, дата)

на 20__/20__ н.р. _____ (_____) «__»____ 20__р.
(підпис, ПІБ, дата)

Дніпро
НТУ «ДП»
2021

Розробники – Кострицька С.І., завідувач кафедри іноземних мов,
Зуєнок І.І., доцент кафедри іноземних мов,
Дьячок Н.В., доцент кафедри іноземних мов
Ісакова М.Л., доцент кафедри іноземних мов,
Лапіна В.О., доцент кафедри іноземних мов,
Павленко Л.В., доцент кафедри іноземних мов,
Яременко І.А., доцент кафедри іноземних мов,
Заболотська І.О., ст. викладач кафедри іноземних мов.

Кострицька С.І., Зуєнок І.І., Дьячок Н.В., Ісакова М.Л., Лапіна В.О.,
Павленко Л.В., Яременко А.І., Заболотська І.О.

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна мова для науки і освіти»
для докторів філософії спеціальності 122 Комп'ютерні науки / С.І. Кострицька,
І.І. Зуєнок, Н.В. Дьячок, М.Л. Ісакова, В.О. Лапіна, Л.В. Павленко,
А.І. Яременко, І.О. Заболотська, НТУ «Дніпровська політехніка», каф. ін.мов. –
Д. : НТУ «ДП», 2021. – 19 с.

Робоча програма регламентує:

- мету дисципліни;
- дисциплінарні результати навчання, сформовані на основі трансформації очікуваних результатів навчання освітніх програм;
- обсяг і розподіл за формами організації освітнього процесу та видами навчальних занять;
- програму дисципліни (тематичний план за видами навчальних занять);
- алгоритм оцінювання рівня досягнення дисциплінарних результатів навчання (шкали, засоби, процедури та критерії оцінювання);
- інструменти, обладнання та програмне забезпечення;
- рекомендовані джерела інформації.

Робоча програма призначена для реалізації компетентнісного підходу під час планування освітнього процесу, викладання дисципліни, підготовки студентів до контрольних заходів, контролю провадження освітньої діяльності, внутрішнього та зовнішнього контролю забезпечення якості вищої освіти, акредитації освітніх програм у межах відповідних спеціальностей.

Погоджено рішенням науково-методичної комісії спеціальності 122 Комп'ютерні науки (протокол № 1 від 30.08.2021р.).

ЗМІСТ

1.	МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ	4
2.	ОЧІКУВАНІ ДИСЦИПЛІНАРНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ	4
3.	БАЗОВІ ДИСЦИПЛІНИ	5
4.	ОБСЯГ І РОЗПОДІЛ ЗА ФОРМАМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ	5
5.	ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ ЗА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ	6
5.1	Тематичний план та розподіл обсягу часу за видами навчальних занять	6
5.2	Самостійна робота	7
6.	ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ	9
6.1	Шкали	9
6.2	Засоби та процедури	9
6.3	Критерії	12
7.	ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ	15
8.	РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ	15

1 МЕТА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

В освітньо-науковій програмі Національного технічного університету «Дніпровська політехніка» спеціальності 122 «Комп'ютерні науки» здійснено розподіл програмних результатів навчання (ПРН) за організаційними формами освітнього процесу. Зокрема, до дисципліни 32 «Іноземна мова для науки і освіти (англійська/німецька/французька)» віднесено такі результати навчання:

РН02	Вільно презентувати та обговорювати з фахівцями і нефахівцями результати досліджень, наукові та прикладні проблеми комп'ютерної науки державною та іноземною мовами, кваліфіковано відображати результати досліджень у наукових публікаціях у провідних міжнародних наукових виданнях.
РН10	Здійснювати пошук та критичний аналіз інформації, концептуалізацію та реалізацію наукових проектів з комп'ютерних наук.

Мета дисципліни «Іноземна мова для науки і освіти»: розвиток у аспірантів здатності вільно спілкуватися з питань, що стосуються сфери наукових та експертних знань, з колегами, широкою науковою спільнотою, суспільством в цілому, використання академічної іноземної мови у професійній діяльності та дослідженнях шляхом формування комунікативної мовленнєвої компетентності на рівні B2+ за Глобальною шкалою (ЗЄР, 2018).

2 ОЧІКУВАНІ ДИСЦИПЛІНАРНІ РЕЗУЛЬТАТИ НАВЧАННЯ

Шифр ПРН	Дисциплінарні результати навчання (ДРН)	
	шифр ДРН	зміст
РН02 РН10	РН02.1-32	Розуміти та описувати графіки, таблиці, діаграми тощо, використовуючи мовні форми та граматичні структури, властиві для опису засобів візуалізації.
	РН02.2-32	Писати тексти академічної та професійної спрямованості, використовуючи типові для даного стилю граматичні структури та функціональні зразки.
	РН02.3-32	Розуміти структуру та розробляти текст презентації з урахуванням відповідної техніки та вимог щодо подачі матеріалу. Ефективно викладати інформацію на теми професійних та академічних досліджень і використовувати засоби залучення аудиторії до співпраці
	РН02.4-32	Здійснювати писемне спілкування в академічному та професійному середовищі з урахуванням особливостей міжкультурної комунікації

Шифр ПРН	Дисциплінарні результати навчання (ДРН)	
	шифр ДРН	зміст
	RH02.5-32	Розуміти і продукувати формальну кореспонденцію в академічному та професійному середовищі (напр., листи-запрошення, лист-запит тощо). Користуватись основними термінами, що використовуються в галузі дослідження.
	RH02.1-32 RH10.1-32	Розуміти зміст письмової наукової інформації та рівень релевантності для власної теми дослідження
	RH02.2-32 RH10.2-32	Розрізняти різні жанри автентичних текстів, пов'язаних зі спеціальністю, з підручників, газет, популярних і спеціалізованих журналів та Інтернет джерел
	RH02.3-32 RH10.3-33	Аналізувати та синтезувати інформацію, викладену в наукових джерелах (виконувати анотування та реферування джерел наукової інформації на належному рівні граматичної та академічної коректності)
	RH02.4-32 RH10.4-32	Розуміти визначення інтелектуальної власності; розрізняти типи плагіату
	RH02.5-32	Уникати виникнення плагіату за рахунок використання цитування, парафразу та реферування

3 БАЗОВІ ДИСЦИПЛІНИ

Базовими дисциплінами є дисципліни які вивчалися студентами на освітньому рівні магістр, що формують компетентності щодо здатності до ініціативності, відповідальності та навичок до безпечної діяльності відповідно до майбутнього профілю роботи.

4 ОБСЯГ І РОЗПОДІЛ ЗА ФОРМАМИ ОРГАНІЗАЦІЇ ОСВІТНЬОГО ПРОЦЕСУ ТА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

Вид навчальних занять	Обсяг, години	Розподіл за формами навчання, години					
		денна		вечірня		Заочна	
		аудиторні заняття	самостійна робота	аудиторні заняття	самостійна робота	аудиторні заняття	самостійна робота
Лекційні	-	-	-	-	-	-	-
Практичні	180	90	90	-	-	18	162
Лабораторні	-	-	-	-	-	-	-
Семінари	-	-	-	-	-	-	-
РАЗОМ	180	90	90	-	-	18	162

5 ПРОГРАМА ДИСЦИПЛІНИ ЗА ВИДАМИ НАВЧАЛЬНИХ ЗАНЯТЬ

5.1 Тематичний план та розподіл обсягу часу за видами навчальних занять

Шифри ДРН	Види та тематика навчальних занять	Обсяг, години
	ПРАКТИЧНІ ЗАНЯТТЯ	90
ПР02-1, ПР02-2, ПР02-5, РН10-1	1 Писемне спілкування в академічному середовищі. Академічне іншомовне письмо Складання резюме та заповнення документів, необхідних для участі у конференціях та інших наукових заходах для забезпечення академічної мобільності Написання електронних повідомлень, листів академічного характеру. Складання документації академічного характеру (звітів, оглядів літератури, тощо).	20
ПР02-3, ПР02-4, ПР02-5, ПР02-1, ПР02-2, ПР02-3, РН10-2, РН10-3	2 Пошук, читання та обробка іншомовної інформації Стратегії пошуку та підбору професійної інформації з урахуванням особливостей формату різних жанрів та типів академічної друкованої літератури. Аналіз та синтез інформації (анотування та реферування джерел наукової інформації на належному рівні граматичної та академічної коректності). Візуалізація тексту, описання графіків, таблиць, діаграм тощо. Особливості написання текстів академічної та професійної спрямованості. Написання статті з використанням граматичних структур та функціональних зразків типових для академічного стилю. Особливості структури та оформлення тексту презентації з урахуванням відповідної техніки та вимог щодо подачі матеріалу академічного характеру широкій науковій спільноті.	46
ПР02-4, ПР02-5, РН10-4	3 Академічна доброчесність Інтелектуальна власність. Види плагіату.	24

Шифри ДРН	Види та тематика навчальних занять	Обсяг, години
	Цитування як спосіб уникнення плагіату (різні системи цитування). Парафраз як спосіб уникнення плагіату (особливості граматичних структур при парафразі) Реферування як спосіб уникнення плагіату (reporting verbs як спосіб передачі авторської позиції)	
	САМОСТІЙНА РОБОТА	90

5.2 САМОСТІЙНА РОБОТА

Завдання для самостійної роботи виконуються протягом кожного модуля і подаються наприкінці кожного модуля у вигляді звітів про виконану самостійну роботу.

Мета завдань:

1) узагальнення компетентностей, набутих за час навчання протягом модуля;

2) розвиток здатності до застосування знань і вмінь, отриманих протягом курсу дисципліни, для виконання завдань у реальному житті, використовуючи іноземну мову і вміння, розвинуті протягом кожного модуля;

3) набуття навичок виконання візуалізації інформації.

З огляду на визначені в завданні умови, максимально наближені до реального життя, належить здійснити такі операції:

1) скласти схему тексту за фахом та/або підготувати його писемний або усний опис, визначивши перед цим, які стратегії читання і письма доцільно використовувати в заданих умовах.

2) обрати типи візуалізації інформації, для чого:

– виконати переглядове і пошукове читання, інформаційне читання, читання для пошуку головних ідей тексту, використовуючи навігаційні вміння і знання про особливості різних жанрів текстів, занотувати головні ідеї або скласти план тексту;

– обрати тип карти мислення або реферату/короткого викладу тексту, який найбільш відповідає цілям завдання і найбільш ефективний у даному випадку і забезпечує свою працездатність у заданих викладачем умовах;

– скласти Облікову картку до прочитаного тексту, яка включає в себе Бібліографічний опис іншомовного джерела, Короткий зміст статті або іншого

джерела інформації, Цитати: (+) – та, що висловлює головну думку про інновацію, нові знання тощо, (-) та, яка викликає сумнів і з якою можна посперечатися, (?) – та, яка вимагає додаткового осмислення або дослідження, подати аргументи на користь обраного типу візуалізації.

3) підготувати переклад та/або короткий письмовий огляд літератури за фахом.

4) підготувати до друку наукову статтю за темою дисертації на основі прочитаної літератури, підготувати презентацію дослідження на наукову конференцію.

Окрім виконання перелічених робіт, здобувачі під час захисту самостійної роботи мають продемонструвати компетентність в таких питаннях:

– класифікація і доречне використання термінів за фахом і наукової лексики;

– відповідність і доречність використання вмінь, навичок і стратегій для виконання дій у заданій ситуації і сфері навчання;

– аналітичні залежності, що характеризують текст, для забезпечення наведення аргументів на користь інформації, отриманої під час виконання самостійної роботи.

Окрім виконання перелічених робіт, під час використання іншомовних джерел інформації аспірант має продемонструвати комунікативну мовленнєву компетентність в таких питаннях:

– класифікація, сортування та аналіз інформації про проблеми у сфері професійної діяльності, науки та/або інновацій, розширення та переоцінки вже існуючих знань і професійної практики, використання необхідних мовленнєвих засобів і знань про особливості академічної культури країни, мова якої вивчається;

– стратегії, вміння та навички як рецептивних мовленнєвих вмінь, так і продуктивних, дискурс і принципи побудови академічних і наукових усних і писемних текстів;

– аналітичне та критичне мислення, що характеризує здатність аспірантів до безперервного саморозвитку та самовдосконалення у використанні іноземної мови в академічних ситуаціях та/або його автономності і незалежності від викладача, необхідних для забезпечення ефективного спілкування іноземною мовою у майбутньому академічному та науковому середовищі;

– особливості і правила роботи з іншомовними джерелами, вміння навігації по іншомовним текстам, використовуючи знання про різні жанрові особливості, побудувати карту мислення за інформацією, вилученою із усних та/або письмових текстів різних жанрів.

6 ОЦІНЮВАННЯ РЕЗУЛЬТАТІВ НАВЧАННЯ

Сертифікація досягнень здобувачів здійснюється за допомогою прозорих процедур, що ґрунтуються на об'єктивних критеріях відповідно до Положення університету «Про оцінювання результатів навчання здобувачів вищої освіти».

Досягнутий рівень компетентностей відносно очікуваних, що ідентифікований під час контрольних заходів, відображає реальний результат навчання здобувача за дисципліною.

6.1 Шкали

Оцінювання навчальних досягнень здобувачів вищої освіти в НТУ «ДП» здійснюється за рейтинговою (100-бальною) та інституційною шкалами. Остання необхідна (за офіційною відсутністю національної шкали) для конвертації (переведення) оцінок мобільних здобувачів.

Шкали оцінювання навчальних досягнень здобувачів НТУ «ДП»

Рейтингова	Інституційна
90...100	відмінно / Excellent
74...89	добре / Good
60...73	задовільно / Satisfactory
0...59	незадовільно / Fail

Кредити навчальної дисципліни зараховується, якщо здобувач отримав підсумкову оцінку не менше 60-ти балів. Нижча оцінка вважається академічною заборгованістю, що підлягає ліквідації відповідно до Положення про організацію освітнього процесу НТУ «ДП».

6.2 Засоби та процедури

Зміст засобів діагностики спрямовано на контроль рівня сформованості знань, умінь, комунікації, автономності та відповідальності здобувача за вимогами НРК до 8-го кваліфікаційного рівня під час демонстрації регламентованих робочою програмою результатів навчання.

6.2.1 Узагальнені засоби діагностики

Передбачають демонстрацію здобувачем ступеня аспіранта таких здатностей:

- 1) ефективно встановлювати і підтримувати комунікацію в академічних ситуаціях, типових для аспіранта, використовуючи мовленнєві вміння, навички і стратегії відповідно до конкретної ситуації;
- 2) обговорювати загальні наукові та пов'язані зі спеціалізацією питання для досягнення порозуміння;
- 3) готувати публічні виступи з низки загально наукових питань у академічній та професійній сферах із застосуванням відповідних засобів вербальної та невербальної комунікації;

- 4) знаходити нову текстову, графічну, аудіо та відео інформацію з питань, пов'язаних з науковою, академічною та професійною діяльністю, що міститься в іншомовних матеріалах (як у надрукованому, так і в електронному вигляді), користуючись відповідними пошуковими методами;
- 5) аналізувати інформацію з іншомовних джерел для отримання даних, необхідних для виконання академічних та професійних завдань;
- 6) ефективно виступати з презентаціями та міні доповідями на семінарах, конференціях тощо, висвітлюючи результати своїх досліджень;
- 7) писати іноземною мовою низку документів, необхідних для участі у міжнародних академічних та наукових заходах, програмах обміну та/або для працевлаштування.

Здобувач на контрольних заходах має виконувати завдання, орієнтовані виключно на демонстрацію дисциплінарних результатів навчання (розділ 2).

Засоби діагностики, що надаються здобувачам на контрольних заходах у вигляді завдань для поточного та підсумкового контролю, формуються шляхом конкретизації вихідних даних та способу демонстрації дисциплінарних результатів навчання.

Засоби діагностики (контрольні завдання) для поточного та підсумкового контролю дисципліни затверджуються кафедрою.

Види засобів діагностики та процедур оцінювання для поточного та підсумкового контролю дисципліни подано нижче.

Засоби діагностики та процедури оцінювання

ПОТОЧНИЙ КОНТРОЛЬ			ПІДСУМКОВИЙ КОНТРОЛЬ	
навчальне заняття	засоби діагностики	Процедури	засоби діагностики	Процедури
Практичні	Контрольні завдання, які передбачають демонстрацію аспірантом здатностей, набутих протягом кожної теми модуля індивідуальне завдання	Виконання завдань під час практичних занять; перевірка завдань, виконаних під час самостійної роботи	Екзаменаційна контрольна робота (ЕКР)	Визначення середньозваженого результату поточних контролів; виконання ЕКР під час екзамену

Практичні заняття оцінюються якістю виконання контрольного та/або індивідуального завдання.

Якщо зміст певного виду занять підпорядковано декільком дескрипторам, то інтегральне значення оцінки може визначатися з урахуванням вагових коефіцієнтів, що встановлюються викладачем.

За наявності рівня результатів поточних контролів з усіх видів навчальних занять не менше 60 балів, підсумковий контроль здійснюється без участі аспіранта шляхом визначення середньозваженого значення поточних оцінок.

Незалежно від результатів поточного контролю кожен аспірант під час екзамену виконує ЕКР, яка містить завдання, що охоплюють ключові дисциплінарні результати навчання.

Кількість конкретизованих завдань ЕКР повинна відповідати відведеному часу на виконання. Кількість варіантів ЕКР має забезпечити індивідуалізацію завдання.

Значення оцінки за виконання ЕКР визначається середньою оцінкою складових (конкретизованих завдань) і є остаточним.

Під час поточного контролю лекційні заняття оцінюються шляхом визначення якості виконання контрольних конкретизованих завдань. Практичні заняття оцінюються якістю виконання контрольного або індивідуального завдання.

Якщо зміст певного виду занять підпорядковано декільком складовим опису кваліфікаційного рівня, то інтегральне значення оцінки може визначатися з урахуванням вагових коефіцієнтів, що встановлюються викладачем.

За наявності рівня результатів поточних контролів з усіх видів навчальних занять не менше 60 балів, підсумковий контроль здійснюється без участі здобувача шляхом визначення середньозваженого значення поточних оцінок.

Незалежно від результатів поточного контролю кожен здобувач під час заліку має право виконувати контрольну роботу, яка містить завдання, що охоплюють ключові дисциплінарні результати навчання.

Кількість конкретизованих завдань контрольної роботи повинна відповідати відведеному часу на виконання. Кількість варіантів контрольної роботи має забезпечити індивідуалізацію завдання.

Значення оцінки за виконання контрольної роботи визначається середньою оцінкою складових (конкретизованих завдань) і є остаточним.

Інтегральне значення оцінки виконання контрольної роботи може визначатися з урахуванням вагових коефіцієнтів, що встановлюється кафедрою для кожної складової опису кваліфікаційного рівня НРК.

6.3 Критерії

6.3.1 Практичні заняття

Практичні заняття оцінюються якістю виконання індивідуального, самостійного завдання за допомогою коефіцієнта засвоєння (який складає не більше **0,5** тобто **50%**, з яких 0,3 – *max* **30%** за роботу в аудиторії + 0,2 - **20%** за самостійну роботу, звіт про яку подається.

Максимальна оцінка за самостійну роботу, представлену у звіті, виставляють за таких умов (**20**):

- повнота поданого матеріалу та його опису (4);
- грамотність, логічна послідовність викладу результатів самостійної роботи (4);
- оформлення роботи відповідно до чинних стандартів (обкладинка, особисті дані, зміст звіту, глосарії термінів тощо), наявність посилань на джерела інформації (4);
- самостійність виконання (4);
- захист роботи (4).

Оцінювання результатів виконаних завдань контрольної роботи здійснюється їх зіставленням з еталонами – зразками правильних і повних відповідей через виявлення рівня сформованості компетентностей на основі аналізу відповіді аспіранта, скориставшись коефіцієнтом засвоєння у відсотках. Інтегральна оцінка за екзаменаційну контрольну роботу складає не більше 50% оцінки, що адаптує значення оцінки за чверть до шкали ЄКТС:

$$P_i = (a / m * 0.5 + 0.5 * 100), \%$$

де ***a*** – число правильних відповідей або виконаних суттєвих операцій на базі до еталонів рішень;

- m*** – загальна кількість запитань або суттєвих операцій еталону рішень;
- 0,5 – питомий коефіцієнт інтегральної оцінки за екзаменаційну контрольну роботу,
- 0,5 – коефіцієнт засвоєння - оцінка за поточний контроль і самостійну та/або індивідуальну роботу.

Отримані за описаною схемою результати досягнень студентів (у відсотках) викладач виставляє в оцінках шкали ЄКТС.

Досягнення аспіранта в опанування певної дисципліни в цілому не можуть бути оцінені позитивно, якщо з будь-якого запланованого контрольного заходу з цієї дисципліни аспірант не отримав позитивну оцінку.

Зміст критеріїв спирається на компетентнісні характеристики, визначені НРК для третього (освітньо-наукового) рівня вищої освіти (подано нижче).

Загальні критерії досягнення результатів навчання

для 8-го кваліфікаційного рівня за НРК

	Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії	Показник оцінки
Знання		
<p>♦ концептуальні та методологічні знання в галузі чи на межі галузей знань або професійної діяльності</p>	Відповідь відмінна – правильна, обґрунтована, осмислена. Характеризує наявність: - спеціалізованих концептуальних знань на рівні новітніх досягнень; - критичне осмислення проблем у навчанні та/або професійній діяльності та на межі предметних галузей	95-100
	Відповідь містить негрубі помилки або описки	90-94
	Відповідь правильна, але має певні неточності	85-89
	Відповідь правильна, але має певні неточності й недостатньо обґрунтована	80-84
	Відповідь правильна, але має певні неточності, недостатньо обґрунтована та осмислена	74-79
	Відповідь фрагментарна	70-73
	Відповідь демонструє нечіткі уявлення аспіранта про об'єкт вивчення	65-69
	Рівень знань мінімально задовільний	60-64
	Рівень знань незадовільний	<60
Уміння/навички		
<p>♦ спеціалізовані уміння/навички і методи, необхідні для розв'язання значущих проблем у сфері професійної діяльності, науки та/або інновацій, розширення та переоцінки вже існуючих знань і професійної практики; ♦ започаткування, планування, реалізація та коригування послідовного процесу ґрунтовного наукового дослідження з дотриманням належної академічної доброчесності; ♦ критичний аналіз, оцінка і синтез нових</p>	Відповідь характеризує уміння/навички: - виявляти проблеми; - формулювати гіпотези; - розв'язувати проблеми; - оновлювати знання; - інтегрувати знання; - провадити інноваційну діяльність; - провадити наукову діяльність	95-100
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності з негрубими помилками	90-94
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації однієї вимоги	85-89
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації двох вимог	80-84
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації трьох вимог	74-79
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності, але має певні неточності при реалізації чотирьох вимог	70-73
	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання в практичній діяльності при виконанні завдань за зразком	65-69

	Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії	Показник оцінки
та комплексних ідей	Відповідь характеризує уміння/навички застосовувати знання при виконанні завдань за зразком, але з неточностями	60-64
	Рівень умінь незадовільний	<60
Комунікація		
<ul style="list-style-type: none"> ◆ вільне спілкування з питань, що стосуються сфери наукових та експертних знань, з колегами, широкою науковою спільнотою, суспільством у цілому; ◆ використання академічної української та іноземної мови у професійній діяльності та дослідженнях 	Зрозумілість відповіді (доповіді). Мова: <ul style="list-style-type: none"> - правильна; - чиста; - ясна; - точна; - логічна; - виразна; - лаконічна. Комунікаційна стратегія: <ul style="list-style-type: none"> - послідовний і несуперечливий розвиток думки; - наявність логічних власних суджень; - доречна аргументації та її відповідність відстоюваним положенням; - правильна структура відповіді (доповіді); - правильність відповідей на запитання; - доречна техніка відповідей на запитання; - здатність робити висновки та формулювати пропозиції; - використання іноземних мов у професійній діяльності 	95-100
	Достатня зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія з незначними хибами	90-94
	Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано три вимоги)	85-89
	Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано чотири вимоги)	80-84
	Добра зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано п'ять вимог)	74-79
	Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та доречна комунікаційна стратегія (сумарно не реалізовано сім вимог)	70-73
	Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та комунікаційна стратегія з хибами (сумарно не реалізовано дев'ять вимог)	65-69
	Задовільна зрозумілість відповіді (доповіді) та комунікаційна стратегія з хибами (сумарно не реалізовано 10 вимог)	60-64
	Рівень комунікації незадовільний	<60
Відповідальність і автономія		
◆ демонстрація значної авторитетності,	Відмінне володіння компетенціями: <ul style="list-style-type: none"> - використання принципів та методів організації діяльності команди; 	95-100

	Вимоги до знань, умінь/навичок, комунікації, відповідальності і автономії	Показник оцінки
інноваційність, високий ступінь самостійності, академічна та професійна доброчесність, постійна відданість розвитку нових ідей або процесів у передових контекстах професійної та наукової діяльності; ♦ здатність до безперервного саморозвитку та самовдосконалення	- ефективний розподіл повноважень в структурі команди; - підтримка врівноважених стосунків з членами команди (відповідальність за взаємовідносини); - стресовитривалість; - саморегуляція; - трудова активність в екстремальних ситуаціях; - високий рівень особистого ставлення до справи; - володіння всіма видами навчальної діяльності; - належний рівень фундаментальних знань; - належний рівень сформованості загальнонавчальних умінь і навичок	
	Упевнене володіння компетенціями автономії та відповідальності з незначними хибами	90-94
	Добре володіння компетенціями автономії та відповідальності (не реалізовано дві вимоги)	85-89
	Добре володіння компетенціями автономії та відповідальності (не реалізовано три вимоги)	80-84
	Добре володіння компетенціями автономії та відповідальності (не реалізовано чотири вимоги)	74-79
	Задовільне володіння компетенціями автономії та відповідальності (не реалізовано п'ять вимог)	70-73
	Задовільне володіння компетенціями автономії та відповідальності (не реалізовано шість вимог)	65-69
	Задовільне володіння компетенціями автономії та відповідальності (рівень фрагментарний)	60-64
Рівень автономії та відповідальності незадовільний	<60	

7 ІНСТРУМЕНТИ, ОБЛАДНАННЯ ТА ПРОГРАМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Технічні засоби навчання.

Дистанційна платформа MOODLE: курс дистанційного навчання

«Англійська для науки та освіти».

8 РЕКОМЕНДОВАНІ ДЖЕРЕЛА ІНФОРМАЦІЇ

Англійська мова

1. Academic Integrity at the Massachusetts Institute of Technology: A Handbook for Students [Electronic Resource]. – Access: <https://integrity.mit.edu/>
2. Benson, P. J., & Silver, S. C. (2013). What editors want: An author's guide to scientific journal publishing. Chicago, IL: University of Chicago Press.
3. Booth, W. C., Colomb, G. G., & Williams, J. (2016). The craft of research (4th ed.) Chicago, IL: University of Chicago Press. Retrieved from <http://course.sdu.edu.cn/G2S/eWebEditor/uploadfile/20140306165625006.pdf>

4. Cargill M., O'Connor P. (2009). *Writing Scientific Research Articles: Strategy and Steps*. – Wiley-Blackwell. – 184 p.
5. Collins dictionaries. – [electronic resource]. – Available from : <http://www.collinsdictionary.com>
6. Dyrud, M. A. (2016). *Writing for publication*. Proceedings of the 2016 IAJC-ISAM International Conference, pp. 1-11. Retrieved from http://cd16.iajc.org/wp-content/uploads/Camera-ready-papers/054-x-16_Writing%20for%20Publication%20REVISED--Dyrud_.pdf
7. Ek, J.A. van and J.L.M.Trim (2001) *Vantage*. Cambridge: Cambridge University Press. – 187 p.
8. Ellis M., O'Driscoll N. (1998). *Giving Presentations*. – Longman. – 46p.
9. Gustavii B. (2008). *How to write and illustrate scientific papers*. – 2nd edition. – Cambridge University Press, 2008. – 180 p.
10. Hewings, M. & C. Thaine (2012) *Cambridge Academic English. An integrated skills course for EAP (Advanced)*. Cambridge University Press, first published 2012. - 176 p.
11. Johnson Ch. , O'Driscoll N. (1998). *Exchanging Information*. – Longman. – 48p.
12. Kerridge D. (1998). *Presenting Facts and Figures*. – Longman. – 49p.
13. Lynch, T., & Anderson, K. (2013). *Grammar for academic writing*. Edinburgh, UK: University of Edinburgh. Retrieved from http://www.ed.ac.uk/files/atoms/files/grammar_for_academic_writing_ism.pdf
14. McCarthy M., O'Dell F., (2008). *Academic Vocabulary in Use*. Cambridge: Cambridge University Press. – 174 p.
15. O'Connor Ph., Pilbeam A., Scott-Barrett F., (1998). *Negotiating*. – Longman. – 47p.
16. O'Driscoll N., Pilbeam A. (1998). *Meetings and Discussions*. – Longman. – 51p.
17. Oxford Advanced Learner's Dictionary. – [electronic resource]. – Available from : <http://www.oxfordlearnersdictionaries.com>
18. Powell M., *Dynamic Presentations*. (2012). Cambridge English Skills. Cambridge University Press. – 96 p.
19. Swales, J. M., & Feak, C. B. (2009). *Telling a research story: Writing a literature review*. Ann Arbor, MI: University of Michigan Press. <https://www.press.umich.edu/script/press/elt/compsite/ETRW/9780472034536-commentary.pdf>
20. Wallwork A. *English for Writing Research Papers* Springer, 2011. – 347 p.
21. Зуєнок І. І. *Writing Reports. Практичний посібник до складання англійською мовою звітів про наукові дослідження (для самостійної роботи студентів, магістрів, спеціалістів, аспірантів усіх напрямів підготовки)* /Рина Зуєнок; Дніпропетровськ: РВК НГУ, 2004. – 55 с.
22. Карабан В. І. *Переклад англійської наукової і технічної літератури. Граматичні труднощі, лексичні, термінологічні та жанрово-стилістичні проблеми*. - Вінниця: Нова книга, 2002. – 564с.
23. Карабан В. І. *Переклад з української мови на англійську. Навчальний посібник-довідник для студентів вищих закладів освіти* / В. І. Карабан, Дж. Мейс. - Вінниця: Нова книга, 2003. – 608с.

24. Коваленко А. Я. Загальний курс науково-технічного перекладу. – К.: «Фірма «ІНКОС», 2002. – 320с.
25. <https://www.sciencedirect.com/journal/>
26. [kent.ac.uk/careers/presentation skills](http://kent.ac.uk/careers/presentation_skills)
27. <https://www.businessballs.com/communication-skills/presentation-skills-and-techniques/>
28. <https://academic.oup.com/>

Німецька мова

1. Імператив якості: вчимося цінувати та оцінювати вищу освіту: навч. посіб./за ред. Т.Добка, М. Головянко та інші. - Львів: Видавництво «Компанія «Манускрипт», 2014.
2. Петришин Л.Б. Методичні вказівки до написання реферату у вищому навчальному закладі як форми наукової звітності. - Івано-Франківськ, 2015.
3. Галузевий переклад : німецька мова : навчальний посібник / Кучер З. І., Орлова М. О., Ліпісівіцький М. Л. – Вінниця : Нова Книга, 2018.
4. Яременко І.А., Кручинін О.В. Практикум з німецької мови для магістрів усіх спеціальностей (Частина І): Електронний навчальний посібник (з грифом НГУ, протокол засідання Вченої Ради НТУ «Дніпровська політехніка». (протокол №4 від 24.05.2018). - Д.: НТУ «Дніпровська політехніка», 2018.
5. Кияк Т.Р. Теорія та практика перекладу (нім. мова): Підручник/Т.Р. Кияк, А.М. Науменко, О.Д. Огуй. – Вінниця: Нова книга, 2006.
6. Яременко І.А. Методичні завдання до модульного контролю № 3 «Підготовка та проведення презентації» для студентів усіх напрямів підготовки». - Дніпропетровськ, РВК НГУ України, 2009.
7. Яременко І.А., Уманець Т.Д. Українсько-німецький довідник-практикум з ділової мови: Навч. посібник (з грифом МОН, лист КМУ МОК України №14/18,2 – 1702 від 16.07.2004р.) – Дніпропетровськ: Національний гірничий університет, 2004.
8. Німеччина: навч. посіб./ Упорядн.: М. Клатте, Т.Д. Уманець, І.А. Яременко. – Дніпропетровськ: НГА України, 2002.
9. В.В. Левицький. Лексикологія німецької мови: Підручник. – Вінниця: «Нова Книга», 2014.
10. Граматика німецької мови: теоретичний матеріал, комунікативні вправи і завдання. – Вінниця: «Нова Книга», 2014.
11. <https://www.hochschulkompass.de>
12. <https://rhetorik-online.de/rhetorik-tipps-checkliste-planung-und-vorbereitung-einer-12.-prasentation/>
13. <https://www.berufsstrategie.de/bewerbung-karriere-soft-skills/presentation.php>
14. <https://www.wissenschaft-aktuell.de/rubriken/Oekologie.html>
15. https://www.nachhaltigkeit.info/artikel/oekologie_1744.htm
16. <http://www.umweltethik.at/>

17. Der Spiegel. Deutsches Nachrichtenmagazin
<http://www.spiegel.de/>
18. Deutsche Welle. Radio- und Fernsehsender
<http://www.DW.de/>
19. FAZ Aktuelle Nachrichten Online
<http://www.faz.net/>
20. Німецька мова: електронний словник МультиТран
21. www.multitrans.ru/c/m.exe?l1=3&l2=2&CL=1&a=0
22. Duden: Deutsche Sprache: Bücher und Software, aktuelle Infos sowie Service zur deutschen Rechtschreibung und deutschen Sprache. Online nachschlagen im Duden. www.duden.de/deutsche_sprache/

Французька мова

1. Hirschsprung N., Tricot T. Cosmopolite 4 (B2) : Livre de l'élève. – Paris : Hachette FLE, 2019. – 224 p.
2. Hirschsprung N., Tricot T., Mater A., Mathieu-Benoît É., Mous N. Cosmopolite 4 (B2) : Cahier d'activités. – Paris : Hachette FLE, 2019. – 144 p.
3. Liakin D., Liakina N., Michaud G., Olivry F. Tendances. Méthode de français (B2) / Réd. Jacques Pécheur, Jacky Girardet. – Paris : CLÉ International, 2019. – 208 p.
4. Pruvost N., Courteaud F., Gomez-Jordana S., Blondel F., Entre nous 4 (B2). (Édition : Tout en un). – Paris : Éditions Maison de Langues, 2017. – 232 p.
5. Antier M., Bonenfant J., Chort G., Dollez C., Guilloux M., Pons S., Guédon P., Marty R. Alter Ego + B2. Méthode de français. – Paris : Hachette, 2015. – 226 p.
6. Antier M., Bonenfant J., Chort G., Dollez C., Guilloux M., Pons S., Guédon P., Marty R. Alter Ego + B2. Cahier d'activités. – Paris : Hachette, 2015. – 226 p.
7. Penfornis J.L., Français.com. Méthode de français professionnel et des affaires. – Paris : 2003. – 240 p.
8. Baptiste Au., Marty R., Réussir le DELF B2. – Paris : Didier, 2010. – 164 p.
9. Laurens V., Guimbretière E., Focus. Paroles en situation (A1 – B2). – Paris : Hachette FLE, 2015. – 176 p.
10. Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau intermédiaire. – Paris : CLÉ International (3e éd.), 2016. – 160 p.
11. Miquel C. Vocabulaire progressif du français. Niveau avancé. – Paris : CLÉ International (3e éd.), 2016. – 160 p.
12. Penfornis J.-L. Vocabulaire du français des affaires. – Paris : CLÉ International, 2004. – 160 p.
13. Akyüz A., Bazelle-Shahmaei B., Bonenfant J., Gliemann M.-F. En contexte : Exercices de grammaire (B2). – Paris : Hachette FLE, 2019. – 160 p.
14. Bourmayan A., Loiseau Y., Rimbert O., Taillandier I. Grammaire essentielle de français (B2). – Paris : Didier, 2017. – 286 p.
15. Grégoire M., Thiévenaz O. Grammaire progressive du français (Niveau intermédiaire) 3e édition. – Paris : CLÉ International, 2018. – 284 p.
16. Grégoire M., Kostucki A. Grammaire progressive du français : Niveau Perfectionnement. – Paris : CLÉ International, 2015. – 290 p.

Навчальне видання

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна мова для науки і освіти (англійська/німецька/французька)»
для докторів філософії
спеціальності 122 «Комп'ютерні науки»

Розробники:

Костицька Світлана Іванівна,
Зуєнок Ірина Іванівна,
Дьячок Наталія Василівна
Ісакова Марія Леонідівна
Лапіна Вікторія Олексіївна
Павленко Людмила Володимирівна
Яременко Ірина Анатоліївна
Заболотська Ірина Олександрівна

В редакції авторів

Підготовлено до виходу в світ
у Національному технічному університеті
«Дніпровська політехніка».
Свідоцтво про внесення до Державного реєстру ДК № 1842
49005, м. Дніпро, просп. Д. Яворницького, 19